

D. JOÃO DA CÂMARA

TEATRO COMPLETO

II



MMVI

IMPRESA NACIONAL-CASA DA MOEDA

# THEATRO DE D. MARIA

O ALCACER-KIBIR.



Consignando o grande exito do bello drama de D. João da Camara, faltariamos ao mais agraavel dos de-  
veres se aqui não deixassemos archivados alguns perfis dos seus personagens que encontraram uma superior in-  
terpretação nos artistas do theatro de D. Maria.

# Os homens da semana

D. JOÃO DA CAMARA



Hoje, no theatro de D. Maria, ultima representação do *Alcacer-Kibir*, em honra do auctor. Este ultima, d'um original portuguez, quando o theatro está em crise, tem o quer que seja de fatidico... Lembra o *chorae irmãos!*... da San:ha Mόcha do mesmo drama. Ora está na mão do publico protestar com a sua presença e com os seus applausos, para ver se não acaba o theatro portuguez.

# ALCÁCER QUIBIR

## PERSONAGENS:

EL-REI  
CARDEAL  
D. FÚAS  
CONDE D'OSSA  
D. GUIDO  
BELTRÃO  
GASPAR  
VASCO DA SILVEIRA  
MARTIM AFONSO  
JOÃO DE CASTILHO  
CRISTÓVÃO DE TÁVORA  
PEDRO  
O ESTALAJADEIRO  
Um FAMILIAR DO SANTO OFÍCIO  
MARIA  
ANTÓNIA  
CATERINA  
SANCHA MOCHO  
A ESTALAJADEIRA  
Homens e mulheres do povo, soldados,  
familiares do Santo Officio, etc.



*Almeirim, 1578.*

## Acto I

*Um grande largo em Almeirim. No primeiro plano, à esquerda, uma pequena igreja, tendo à frente, mais próximo do*

*espectador, a torre dos sinos, com a corda pendente. No segundo plano, a estalagem. Rés-do-chão e primeiro andar; na frente, um poço; junto à casa, uma parreira. Sob a parreira, mesas, bancos, etc. Do lado direito, a casa de Gaspar Montóia. Varanda, no primeiro andar. Ao fundo, árvores e valado. Por detrás, o campo vasto. Entre as casas e o valado, caminho praticável.*

## CENA I

**O ESTALAJADEIRO, a ESTALAJADEIRA, CATERINA, PEDRO,  
homens e mulheres do povo**

O ESTALAJADEIRO

Vamos, amigos, vinho!... E Deus há-de apiedar-se.  
Rir!, que é de festa o dia!

UMA MULHER

O riso é mau disfarce.  
Mais se chora depois.

OUTRA MULHER

O meu querido neto!...  
Lá vai também!

PEDRO

*(muito alegre)*

Vai tudo!

UM HOMEM

O mal será completo.

SEGUNDA MULHER

Ah!, que Deus não destrua África e seus engodos!

OUTRO HOMEM

*(com resignação irónica)*

Assim será melhor. Se um chora, choram todos.

O ESTALAJADEIRO

Mas chorar para quê? Beber, comer e andar!

*(Para um dos homens que está bebendo.)*

Que tal o vinho, ó mano?

PRIMEIRO HOMEM

É bom.

O ESTALAJADEIRO

Vai devagar.

SEGUNDO HOMEM

Devagar vai-se ao longe.

*(Para Caterina, que está conversando com Pedro.)*

Olá, cachopa! Vinho!

CATERINA

Lá vou, lá vou!

*(Entra na taberna.)*

SEGUNDO HOMEM

Feliz que não vais ser, Pedrinho!  
Teu sogro muito rico, a noiva uma beleza!

PRIMEIRO HOMEM

Achaste em Almeirim tesoiros de Veneza!

SEGUNDO HOMEM

Um campino! Um ganhão! Por que arte ou manhas soube  
A fortuna prender que noiva assim lhe coube?

PEDRO

Dobra essa língua, mano! Eu fui, bem sei, cabreiro,  
Mas ou morro na guerra, ou volto cavaleiro!

A ESTALAJADEIRA

Sonhos! Sonhos!

CATERINA  
(*entrando*)

O vinho!

SEGUNDO HOMEM  
(*abraçando-a*)

E agora, tonta, és minha!  
O Pedro dá licença... Um beijo cachopinha!

CENA II

Os mesmos e BELTRÃO

BELTRÃO  
(*entrando*)

Tu, velho, vais beijando as raparigas ternas!  
Vês longe... Parabéns! Mal te susténs nas pernas,  
A tua boca é negra e cheira a cemitério...  
Mas vai beijando, vai!... Serás um noivo sério,  
O melhor, quando, longe, em guerras contumazes,  
Aos bichos derem bodo os corpos dos rapazes.

PEDRO  
(*correndo contra Beltrão*)

Ave d'agoiro, cala a boca peçonhenta!

A ESTALAJADEIRA

Ladrão!

PRIMEIRA MULHER

Víbora!

SEGUNDA MULHER  
(*para Pedro*)

Atira um jarro d'água benta  
À cara do possesso!

PRIMEIRA MULHER

Infame!

A ESTALAJADEIRA

Cão!

PEDRO

Judeu!

BELTRÃO

Cristão-velho, alto lá! Meu bisavô nasceu.  
Cedo, um dia hei-de rir para inda mais ralar-vos.

(*Para Pedro.*)

Tu, Pedro, segue o trilho à recova dos parvos.

PRIMEIRO HOMEM

Falar da guerra assim!

SEGUNDO HOMEM

Da nossa guerra santa!

PRIMEIRA MULHER

Que tanta dor nos custa!

SEGUNDA MULHER

E tanta vida, tanta!

O ESTALAJADEIRO

Onde chegas, Beltrão, ninguém come nem bebe!  
Para que é discutir? Nenhum de nós percebe  
Se a guerra é boa ou má.

SEGUNDA MULHER

Quantos homens perdidos!  
Sem filhos tantos pais! Mulheres sem maridos!

PRIMEIRA MULHER

No campo em vez do trigo hão-de crescer os cardos.

BELTRÃO

Pombinhas sossegai; não faltarão bastardos.

CENA III

Os mesmos, GASPAR e MARIA

MARIA  
(*entrando*)

Meus irmãos, Deus vos salve!

CATERINA  
(*correndo a abraçá-la*)

Já tardava... Onde foi?  
A nossa linda jóia!

(*Cumprimentando Gaspar.*)

Senhor Gaspar Montóia!...

MARIA

Andei pensando em ti...

CATERINA

Sim?... O enxoval?

MARIA

Segredo!

A ESTALAJADEIRA

Pois foi pena não vir vossa mercê mais cedo.

*(Apontando para Beltrão.)*

Esse homem, quando a vê, retém por seu respeito  
A peçonha da fala a requeimar-lhe o peito.

SEGUNDO HOMEM

O que ele aqui nos disse!

SEGUNDA MULHER

A rir-se da virtude!

MARIA

Coitado! Desculpai-o.

*(Aproximando-se de Beltrão e tocando-lhe no ombro.)*

Adeus, Beltrão.

BELTRÃO

*(rudemente, sem olhar para Maria)*

Saúde!

*(Vai sentar-se nos degraus da igreja, comendo um bocado de pão.)*

GASPAR

Mas vós o que sabeis com respeito à toirada?

PEDRO

Dez toiros haverá... Por Deus! Não ser eu nada!...  
Ao menos escudeiro! El-Rei se lá me visse!...

A ESTALAJADEIRA

Cala a boca, meu genro.

CATERINA

E deixa essa tolice.

GASPAR

Entra na festa El-Rei correndo alguns garraios.

PEDRO

Tão negros como a noite e leves como raios!  
Bela festa!, mas Deus no-las dará mais belas,  
Quando eu voltar da guerra ao som das charamelas!

MARIA

Aqui vêm almoçar e ver passar os bois  
D. Guido...

BELTRÃO

Mais um tolo.

MARIA

E o Conde...

BELTRÃO

Então são dois.

O ESTALAJADEIRO

Senhora, mais alguém?

MARIA

D. Fuas e a sobrinha.

O ESTALAJADEIRO

Vou tudo preparar! A grande festa é minha!

MARIA

Até já, Caterina.

## ÍNDICE

ALCÁCER QUIBIR .....	7
OS VELHOS .....	159
O PÂNTANO .....	259
A TOUTINEGRA REAL .....	337
O GANHA-PERDE .....	431
Proveniência das ilustrações .....	523